

## mensaje a los scouts

Hermanos Scouts:

Deseo, en pocas palabras, recordaros cuál es vuestro deber de scouts, más allá de las vivencias al aire libre, la cocción de vuestros alimentos o el jugar los juegos scouts. Ante todo, naturalmente, se ha confiado a vuestro honor la realización de lo mejor posible para cumplir la Promesa Scout, que es la siguiente:

- 1) Trabajar por Dios y por el Rey
- 2) Ayudar a los demás
- 3) Observar la Ley Scout

Más allá de esto, deseo que cada uno de ustedes ayudéis al gran Movimiento Scout convirtiéndose en scouts habilidosos que en el día de mañana podrán ser jefes. Recuerden lo que dijo Lord Kitchener de los scouts: "Una vez scout, siempre scout". No debéis olvidar que una parte muy importante de vuestro deber es una cosa verdaderamente pequeña, que es hacer una buena acción a favor de alguien todos los días.

Y ahora a vosotros, dirigentes.

Vosotros estáis haciendo un valioso trabajo por sus muchachos, formándolos de manera que se conviertan en hombres de carácter; estáis haciendo un valioso trabajo por su País, porque estáis formando buenos ciudadanos para el futuro; y estáis haciendo tanto para impedir el actual vergonzoso desprecio del material humano mostrando a vuestros hermanos más pobres como ser hombres habilidosos y exitosos en la vida.

Estáis además haciendo el bien a sí mismos, porque el único modo eficaz de formar a vuestros muchachos es guiarlos en todas las cosas con el ejemplo. En tal modo vosotros debéis desarrollar en sí mismos la paciencia y la fuerza de ánimo ante las dificultades y a los desalientos, metiendo en práctica un sentimiento de solidaridad por los otros, ejercitando la fidelidad y la abnegación, lo que no puede dejar de lado la conversión en mejores hombres y mejores ciudadanos.

Y ahora deseo decir una palabra a vosotros que sois amigos de los scouts. Cada uno de vosotros admira los actos de los hombres simples, animados por el espíritu patriótico; pero no debéis contentaros en mirar a los otros. Jugad el juego vosotros también, que tenéis la posibilidad de hacerlo.

Cualquiera de vosotros, hombre, mujer o niño, tiene una óptima posibilidad de hacer alguna cosa por el país, no sólo mostrando aprecio por lo que los scouts cercanos hacen convirtiéndose en hombres habilidosos.

Hacedlo en serio, ayudándolos en todos los modos posibles.

Queremos que más hombres jóvenes, y también mujeres jóvenes, se conviertan en dirigentes.

Hay trabajo para todos, y trabajo bueno. Al atreverse, haréis una cosa grande, no sólo por ellos, vuestros hermanos menores, sino también por vuestro país y por el Imperio.

### **Robert Baden-Powell**

Aproximadamente 1918

C'è lavoro per tutti, e lavoro buono. Incoraggiandoli farete una cosa grande, non solo per loro, i vostri fratelli minori; ma per il vostro Paese e per l'Impero.

Circa 1918